

ሙ ፡ ፍትውቶ ፡ ለሚሊጦስ ፡ ወዘይ
 ኃሥሥ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ <ኅ>ቡ
 ረ ፡ ምስሌሁ ፡ ከመ ፡ ይሂድ ፡ ሊቀ ፡
 ጵጵስናሁ ፡ ለብጹዕ ፡ ጴጥሮስ ፡ ወከ
 መ ፡ ዕውቅት ፡ ትኩን ፡ ፈትውቱ ፡
 ለሚሊጦስ ፡ ለእለ ፡ ውእቱ ፡ አዘዘ ፡
 ብጹዕ ፡ ጴጥሮስ ፡ ቀሳውስ<ት> ፡ ዘእ
 ምደወሉ ፡ ከመ ፡ ይዕቀቡ ፡ እለክስን
 ድርዳራ ፡ ወበድቡተ ፡ አርአይዎ ፡ ለእ
 52 ሉ ፡ ሂስድሮስ ፡ ወአርዮስ ፡ ወፀፊሮ ፡
 ሎሙ ፡ ምክንያት ፡ ሰደደሙ ፡ ወሤ
 መ ፡ ተክሎሙ ፡ ፪ አሐደ < ለ > ቤ
 Σ 10^{vb} ተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወአሐደ ፡ ለሚጥል
 [ሎን ።]

Meletii et quid esset quod requireret,
 succurrentes ei, inuidentes scilicet ponti-
 ficatui beati Petri, e<t u>t cognoscatur
 concupiscenti<a> <M>ele{c}tii,
 presbyter<i>s quibus dederat po-
 testatem beatus Petrus de paroecia ui-
 sitare Alexandriam latente Melitio de-
 monstrauerunt Isidorus et Arrius. com- 3
 mendans eis occassionem Meletius
 sepa|ravit eos et ordinauit ipse duos, V 116^r
 unum in carcere et ali<um> in metallo.

53 ዘንተ ፡ እንከ ፡ አ[እሚ]ሮ ፡ እምድኅ
 ረ ፡ ብዙ[ኅ ፡] ትዕግሥት < ፡ > ብጹ
 ዕ ፡ ጴጥሮስ ፡ ጸሐፊ ፡ እለክስንድር
 ያ ፡ ለሕዝብ ፡ መጽሐፍ ፡ <በዛ>ቲ ፡
 ሥርዐት ፡
 54 | Ep. Petri ጴጥሮስ ፡ ለእለ ፡ በሃይማኖት ፡ እግዚ
 አ ፡ ብሔር ፡ ይጸንፀ ፡ ለፍቁራን ፡
 አኃዊነ ፡ በእግዚአ ፡ ብሔር ፡ ፍሥ
 55 ቱ ። እስመ ፡ አእመርኩዎ ፡ ለሚሊ
 ጦስ ፡ ወኢበምንትኒ ፡ እንዘ ፡ ይገብ
 ር ፡ በእንተ ፡ በቀኝተ ፡ ቤተ ፡ ክርስ
 ቲያን ፡ ወኢለዘ ፡ ብጹዓን ፡ ኤጲስቆ
 ጵሳት ፡ ወሰማዕት ፡ ኢኅፈረ ፡ መጽ
 ሐፍ ፡ ዳእሙ ፡ በዊአ ፡ ውስተ ፡ ደ
 ውለ ፡ ዚአየ ፡ መጠኔዝ ፡ ደፈረ ፡ ከ
 መ ፡ ለእለ ፡ እምኅቤየ ፡ ተአዘዙ ፡ ይ
 ዕቀቡ ፡ ቀሳውስት ፡ ሰደደ ፡ ወለአርአ

INITIUM EPISTULE DOMINI PETRI
 EPISCOPI ALEX{ALEX}ANDRIAE.
 his agnitis beatus Petrus cum multa
 patientia populo scripsit Alexandrino
 epistulam hoc modo:

Petrus in fide dei stabilitis dilectis 3.1
 fratribus in domino salutem. quoniam
 cognoui{t} Meletium nihil pro utilitate
 <agere>, cui nec beatissimorum epi-
 scoporum {h}ac martyrum epistula non
 placuit, sed insuper ingressu<m> no-
 stram paroeciam tantum sibi ad-
 sumpsisse, ut etiam ex mea auctorita-
 te{m} presbyteros et quibus permissum

TESTES: Σ La

APP. CRIT. AETH.: 51,2 ፍትውቶ ፡] Σ, pro ፍትውቶ ፡ | 3 <ኅ>ቡረ ፡] conii; ኅቡረ ፡ Σ | 4 ይሂድ ፡] forsitan ይሂ<ዳ> ፡ emendandum | 6 ፈትውቱ ፡] Σ, pro ፍትውቱ ፡ | 8 ቀሳውስ<ት> ፡] conii; ቀሳውስ ፡ Σ | 10 ወበድቡተ ፡] Σ, pro ወበድቡት ፡ ; cf. latente La | 52,2 ምክንያት ፡] Σ, pro ምክንያተ ፡ | 3 አሐደ < ፡ ... 4 ሞቅሕ ፡] conii; ፪ አሐደአ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ Σ | 4 ለሚጥል[ሎን ።] conii., cf. in metallo La; ለሚጥል[።።።] Σ | 53,1 አ[እሚ]ሮ ፡] conii., cf. his agnitis La; አ[።።።]ሮ ፡ Σ | 2 ብዙ[ኅ ፡] conii.; ብዙ[።] Σ | 4 መጽሐፍ ፡] Σ, pro መጽሐፊ ፡ | <በዛ>ቲ ፡ ... 5 ሥርዐት ፡] conii., cf. hoc modo La; ዘባቲ ፡ ሥርዐት ፡ Σ | 55,1 አእመርኩዎ ፡] sexto ordini ክ፡ nota secundi ክ፡ additur Σ

DISTINCTIO AETH.: 53,2 ትዕግሥት < ፡ > ። Σ

- (the object of) the concupiscence of Miliṭos and what was he was looking for — together with him, in order to take by force the pontificate of the blessed Pētros and so that the concupiscence of Miliṭos became known, to those presbyters from his diocese to whom the blessed Pētros had ordered to guard ᾿Ελαксэндэрыā — suddenly Hesədōros and ᾿Αργος showed it to these; having plotted the right occasion for them, he sent them away and appointed in their place 2, one for the prison and one for Μετῆλῶ[lon.]
- 52
- Having kn[ow]n this, then, after muc[h] patience, the blessed Pētros wrote to ᾿Ελαксэндэрыā, to the people, a letter <of this> tenor:
- 53
- Pētros to our beloved brothers, who are firm in the faith of the Lord, greeting in the Lord. Since I have known about Miliṭus, that without doing anything for the benefit of the Church he did not revere the letter of the blessed bishops and martyrs, but he has dared to enter my diocese to the extent that he has sent away the presbyters to whom it had been ordered on my part to guard, and — in
- ject of) Melitius’ desire and what he was looking for, coming to help him, because evidently they were envious of the pontificate of the blessed Peter, and <in order that> Melitius’ lust might become known, <to> the presbyters of the diocese to whom the blessed Peter had given the faculty to perform the visit of Alexandria — Melitius being hidden — Isidore and Arius showed it. Providing them the opportunity, Melitius separated them and he himself ordered two, one for the prison and the other for the mines.
- BEGINNING OF THE EPISTLE OF THE LORD PETER BISHOP OF ALEXANDRIA
- Having learned this, with a lot of endurance Peter wrote a letter to the people of Alexandria as follows:
- Peter to the beloved brethren established in the faith of God, greeting in the Lord. Since I learned that nothing Melitius <performs> for the utility, he who did not appreciate even the letter of the most blessed bishops and martyrs, but, moreover, once entered in our diocese, has attributed to himself so much power as to try to separate the presbyters (depending) on my authority, to whom the task of perform-
- 3
- 3.1

APP. CRIT. LAT.: **2,2,9** ei] ei <██████████> lacunam *suspiscatus est Schwartz* | **10** e<t u>t] *coni.*; ut *MaffeiRouthTurner Schwartz*; ei *Batiffol*; et *VKettler* | e<t...11 <M>ele{c}tii] [et cognoscatur... Meletii] *interpolatoris verba censens expunx. Kettler* | **11** concupiscenti<a>] *MaffeiTurnerKettler*; concupiscentiam *Batiffol*; concupiscentiā *V* | <M>ele{c}tii] *MaffeiRouthBatiffolTurnerKettler*; Electii *V* | **12** presbyter<i>s] *coni.*; presbyteros *V MaffeiTurnerKettler* | quibus] et quibus *Schwartz* | **13** de parocia] de carcere *coniec., sed non scrips. Turner* | **14** latente Melitio] latente<s> Melitio *MaffeiTurnerKettler*; fortasse interpolatum | **15** Isidorus...Arrius] *expunx. Kettler* | **2,3,4** ali<um>] *MaffeiRouthTurner*; alio *V*; pro alium *interpretatus est, et alio scrips. Kettler* | **6** alex{alex}andriae] *MaffeiTurnerKettler*; ALEXALEXANDRIAE *V* | **8** Alexandrino] Alexanderino *ut videtur V* | **3,1,3** cognoui{t}] *MaffeiTurnerKettler*; cognovit *V utilitate] utilitatem V* | **4** <agere>] *supplev. MaffeiTurner* | **5** {h}ac] *MaffeiTurnerKettler*; hac *V* | **6** ingressu<m>] *MaffeiRouthTurner*; *V Kettler* | **8** ex...9 presbyteros] ex<tra> mea<m> auctoritatem presbyteros *Turner*; τοὺς ἐκ τῆς ἐμῆς ἐξουσίας πρεσβυτέρους *retrovertit Kettler* | auctoritate{m}] *MaffeiTurnerKettler*; auctoritatem *V*

DISTINCTIO LAT.: **8** requireret] requireret: *V 9* ei] ei: *V 10* Petri] Petri: *V 2,3,3* duos] duos: *V 4* metallo] metallo: *V 3,1,2* salutem] salutem: *V 6* placuit] placuit: *V 7* adsumpsisse] adsumpsisse: *V*